

Nederlands hieronder  
En français ci-dessous

We are excited to announce that THE THIRD ZINE from SHABBES 24/7 is now OPEN for SUBMISSIONS on the topic of HAVDALAH.

**Deadline: 15 OCTOBER 2024** (if you need more time please get in touch).

**What we're looking for:** content from queer Jews with connections to Belgium who share our feminist, diasporist values. Maximum two A5 pages per piece, and you're welcome to submit more than one.

**Formats:** we welcome writing, drawing, photography, recipes, music, poetry... We're open to different creative formats and we are looking especially for contributions coming from lived experience. Submissions should be in a text file or JPG / PNG for images.

**Theme:** Shabbes 24/7 is a queer, Jewish, diasporist collective launched in Belgium in 2020. This third edition of our zine will delve deeply into the topic of HAVDALAH and be launched at our event in November of this year on the same theme.

What is your relationship to ritual? What do "sacred" and "profane" mean to you? What separations do you celebrate? Which endings and beginnings have felt the hardest or the most joyous? What feels queer and transformative to you about spice, fire, and cups running over?

**Languages:** submissions can be in English, French, Dutch and Jewish diaspora languages.

For more info and if you have questions, feel free to email us at [shabbes247@gmail.com](mailto:shabbes247@gmail.com)

Looking forward to your submissions!

Shabbes 24/7 Collective

## TRANSLATION

---

### FRANCAIS

Nous sommes heureux.se.s d'annoncer que le troisième zine de SHABBES 24/7 est maintenant ouvert aux soumissions sur le thème de la HAVDALAH.

**Date limite : 15 OCTOBRE 2024** (si tu as besoin de plus de temps, n'hésite pas à nous contacter).

**On recherche** : du contenu provenant de juifs queers ayant des liens avec la Belgique et qui partagent nos valeurs féministes et diasporiques. Maximum deux pages A5 par article, et tu peux en soumettre plusieurs.

**Formats** : nous acceptons l'écriture, le dessin, la photographie, les recettes, la musique, la poésie... Nous sommes ouverts à différents formats créatifs et nous recherchons tout particulièrement des contributions issues d'expériences vécues. Les contributions doivent être présentées sous la forme d'un fichier texte ou d'une image JPG / PNG, et nous être envoyées à l'adresse suivante : [shabbes247@gmail.com](mailto:shabbes247@gmail.com).

**Thème** : Shabbes 24/7 est un collectif queer, juif et diasporiste fondé en Belgique en 2020. Cette troisième édition de notre zine approfondira le sujet de la havdalah et sera présentée lors de notre événement en novembre de cette année sur le même thème.

Raconte tes pratiques personnelles en matière de havdalah ou ce que la distinction entre le shabbat et la nouvelle semaine évoque pour toi sur le plan métaphorique. Quels sont tes sentiments à l'égard des rituels ? Que signifient pour toi le "sacré" et le "profane", et quelles séparations célèbres-tu ? Quels sont les fins et les débuts qui t'ont semblé les plus difficiles ou les plus joyeux ? Qu'est-ce qui te paraît queer et transformateur dans les épices, le feu et les verres de vin qui débordent ?

**Langues** : les contributions peuvent être rédigées en anglais, en français, en néerlandais et dans les langues de la diaspora juive.

Pour plus d'informations et si tu as des questions, n'hésite pas à nous envoyer un courriel à [shabbes247@gmail.com](mailto:shabbes247@gmail.com).

Nous attendons tes contributions avec impatience !

Collectif Shabbes 24/7

---

## NEDERLANDS

Met veel plezier kondigen we aan dat de derde SHABBES 24/7 zine nu open is voor bijdragen over het thema HAVDALAH.

**Deadline:** 30 september 2024 (neem contact met ons op als je meer tijd nodig hebt).

**We zoeken bijdragen van:** queer joden met banden met België die onze feministische en diasporische waarden delen. Maximaal twee A5-pagina's per bijdrage en je mag er meer dan één indienen.

**Formaten:** we accepteren teksten, illustraties, fotografie, recepten, muziek, poëzie en meer... We staan open voor een verscheidenheid aan creatieve formats en zijn vooral geïnteresseerd in bijdragen die gebaseerd zijn op persoonlijke ervaringen. Je kunt bijdragen inzenden als tekstbestand of een JPG / PNG-afbeelding naar [shabbes247@gmail.com](mailto:shabbes247@gmail.com).

**Thema:** Shabbes 24/7 is een queer, joods en diasporisch collectief opgericht in België in 2020. Deze derde editie van onze zine zal dieper ingaan op het onderwerp havdalah en zal gepresenteerd worden tijdens ons evenement in november, dat ook rond dit thema draait.

Vertel ons over jouw persoonlijke havdalah-praktijk of wat het onderscheid tussen Shabbat en de nieuwe week voor jou op metaforisch niveau betekent. Hoe denk jij over rituelen? Wat betekenen 'heilig' en 'profaan' voor jou en welke scheidingen vier je? Welke eindes en beginpunten zijn voor jou het moeilijkst of het gelukkigst? Wat vind je queer en transformerend aan kruiden, vuur en overlopende glazen wijn?

**Talen:** bijdragen kunnen geschreven worden in het Engels, Frans, Nederlands en talen van de Joodse diaspora.

Voor meer informatie, of als je vragen hebt, aarzel niet om ons te mailen op [shabbes247@gmail.com](mailto:shabbes247@gmail.com).

We kijken uit naar je bijdragen!

Shabbes 24/7 Collectief